

ЧСКИ НОВИНИ ЗА РУСИНОХ У ЈУГОСЛАВИЈ

Мир гледаме, а на войну ше рихтаме.

Одкади лем постој човечество на жеми, кажди ше старал да ма ћо шоровши и мирнейши живот. Так кажди човек окреме, так и цали народи и держави.

Але зос историј знаме, же тот вично жадани мир ище ніхто не посигнул. Прешлосц каждого народа випольнета зос велма и кривавима войнами. Ёдни нападали, други ше бранели. Моцнейши вше сцел да својо панство надрил слабшому. Слабши у тих часах ше поносује на неправди швета, поволује на помоц Бога и осудзује силу. Моцнейши ше вше поволује на даяки својо права и винаходзи способи и вигварки да пред шветом остане красни.

Преходза часи и трафа ше, (по гевтим — кажда сила до часу) же тот ћо бул до вщера моцнейши, нараз му ше найде о бок єден, хтори ище моцнейши и хтори му ше загрожи. Нараз тот ћо бул до вщера моцнейши и нападоваје слабших по јакимшик својом праву, осети ше слаби и пред свою препасцу. Тераз и вон осудзује силу, поволује ше на правду швета. А трафа ше, же и гевтот, ћо бул до вщера слаби осети коло себе ище слабшога. Такой и вон по јакимшик праву, або под даяким иншаким оправданьом, завојује на својого слабшога и наручује му ярмо рабства.

Цо то значи? Чи то не спердња з правди и вични триумф сили и неправди? Чом моцнейши не да мира слабшому? Прео векши риби єдза менши? Чом ше швет коле и забива? Прео каждому крев пахне? Чи наисце менши и слабши нема право на живот? Чи слаби лем прето живе на швеце, да го моцни єдза и хаснују? З јаким правом моцнейши кладу својо право на слабших? Яки тому причини и хто тому виновати? Яки закон на тим швеце панује? Чи закон правди, чи закон сили?

Випатра, же закон правди ће жадане и потіха слабих и неспособних. Медзитим моцни и силни ше на тоз закон оглушую. Вон је завада. Је баржей импонује закон сили и право моцнейшого.

Не значи то, же гевтот слабши од њего лепши. И вон кед може чкодзи слабшому.

Трафа ше, же док ше бој моцнейшого и поволује пред њим на правду, источасно чкодзи и приска слабшого по закону сили и праву моцнейшого.

Як то безкарактерно. Видно, же ту цошка празне у човечай души и у јакој совисци. Нет у нас усадзене цошка, ћо би одредзовало прави став човека гу човекови, през погляду на јакој моц материялну и духовну. Шицкого мame и здравја и богатства и знанја. Лем не мame єдно — не мame воспитаня.

Нігда ше тельо не бешедовало о миру кельо нешка. Нігда ше мир тельо не жадало и од војни ше бало, кельо нешка. Але, источасно, нігда ше на војну тельо не рихтало и явно и тайно, кельо баш нешка.

Одкади тоти и таки процивносци? Гварел хтошка: кед сцеш мац мир, рихтай ше на војну. А я повем: кед сцеме мац мир, мушиме ше за мир воспитовац. Гей, хиби нам праве воспитане. Во воспитан човек не жада, а ище менай роби зло и пакосци својому ближњому — човекови. А не воспитан човек, гоч јаки учени, кед осети у себе даяку физичну або гоч јаку моц, дораз по закону джунгли напада слабших и опасни ће за дружтво. И ћо јаки учени и спремнейши то је чкодлівши и страшнейши. Во знанје то вельке оружие, хторе је хасновите лем кед је у власносци воспитаного и морално високог човека.

Таки генерациј треба да виховујеме. Веџ ше не мушиме бац, же мир будзе порушан. (от)

По Гитлеровей бешеди.

По велькай Гитлеровей политичнай бешеди, котру вон отримал пред немецким парламентом 28. априла постало у швеце дакус яснейше и мирнейше. Яснейше зато, бо Гитлер гоч вишмайовал Рузвелта и познати ћо го предложења и гоч нападнул на Англију, але ипак вијавел двеку да ше далей догваря о миру, лем не на общей конференциј, але в кажду державу окреме, бо обща конференциј гварел Гитлер цалком право, не принесли до тераз њакога хасну, а було их без числа.

Една держава, котра ше по Гитлеровей бешеди нашла у велькай бриѓи и страху то

Польска. Во Гитлер јасно виповед, же Польска муши пристај да Данциј придаје под Немецку и да Немци прев Польски коридор, (кој вјаже Польску вост морјом), направи жељенцију и автомобилску драгу (автостраду). Поляци о тим анји чуј не ску, а цали швет зна, же на концу муша лем попущиц, гоч вел верја, же ше Поляци ипак попробую бранци.

5. мая да польски министер Бек одвит на Гитлерово жаданја. И тата Бекова бешеда то најважнейша ствар, на котру цали швет в највекшим интересом чека.

Немецки вождове у Италиј.

До Италиј птишол досц несподизвано немецки маршал и перши Гитлеров помочник Геринг. Бул вон и у талијанскай Африки (Либии) и вельо ше догварял вост талијанским генералним штабом. Тото интересоване Немецкай за војскову силу и за плани Италиј

ма вельке значенje у терашнєй мутнєй Европи.—Такој за Геридом најживел Италију шеф немецкого генералнога штабу генерал Браущич. Шицко то стој под знаком будущей војни. Вельке держави ше на юго готую и опатрују својо силу.

Југославия и Мадјарска

З нагоди путованја нашого министра Цинкар-Марковича до Венециј на догварку вост талијанским министром Чјаном и до Берлину, где наш министер мал важни бешеди во Гитлером и ћојо министром Рибентропом; пишу новини, же главна ствар була у тих бешедах, да ше утврди пријатељство вост Италију

и да ше вост Мадјарску направи приятельски споравум и пакт (догварка) о ненападанју. Пишу београдски новини, же шицко токо оконачено у најлепшој злагоди и же наша Југославия може мирно патриц на свою будучност, поготово кед уж завершени догварјања вост Горватами.

Бешеда канцелара Гитлера.

Цали швет тераз занти зос вельку бешеду, канцелара Гитлера јаку виглашал јак одповедз на писмо американскога президента Рузвелта. Як познато, америкачки президент послал недавно телеграм канцеларови Гитлерови и премијерови Мусолинијови, у хторим јих вола же би загарантовали мир у Европи голем на 10 роки.

Гитлер у својој бешеди виглашенеј дне 28. априла заявил, же ше вон не рихта нікога нападај, вон лем гледа животни простор за 85 милионови немецки народ. А же ше Немецка не муша до америјанских спровох, зато и п. Рузвелт не муша права ше мишац до немецких спровох. Гитлер далей заявил же зос Французку ушорел јуж својој граници и же ше јаки не бој. Зос Англија претаргује шицки догварки, бо Чемберлен мал повесц же веџ не вери Гитлерови. Исто так зрива догварку зос Польску, по котрой Немецка и Польска мали једна другу не нападај, и пита од ней место Данциј, калдерму и гайзбанску драгу през јаки териториј до восточней Прускай.

Цо ше тиче Ческай, Гитлер гварел же вон не мог церпиц у немецким целу «магазин мунциј», хтора мала вибухнуц на чкоду немецкого народа; не мог сцерпиц летовиско бомбардерох, јак ше мал вијашниј једен французки министер, хторе мало знјициј немецку индустрију.

Згадал вон и Карпатску Україну и наглашал же вона преадла пре вельке жаданје польско-мадјарскеј граници, з боку Польской и Мадјарской.

Бешеда канцелара Гитлера барз зацикала цали швет. Вон ше раздзелел на два табори: једни за то да ше вимиря з Немецку, а други да му ше веџ не да, медзи котрима на першим месце стој Польска.

Польска пита Данциј, восточну Пруску и Шлезку.

Немецка у остатнјих роках гвари, же немецки народ потребује животни простор, на рачун иных народах.

Так Немецка вжала под протекторат Ческу и Моравску. У остатнјем часу канцелар Гитлер пита од Польской шлебодни варош Данциј и шлебодну драгу през польски коридор до Прусиј.

Тераз Польска дипломација одповедла на домагања Немца таким истим способом.

Польска гвари, же и польски народ потребује „животного простору“ а јако животним простором то коридор, Пруска и Шлезка.

Немецка штампа прето барз напада Польску и пише, же тот, хто жада у Польской протекторат над тима крајами, је шалени.

Цали швет тераз очекује бешеду польскога министра вонкашњих спровох, полковника Бека, хтори вијави Немецкай домагања Польской.

Заграницна штампа пише, же положен једни Немецка и Польску варз заштрене.

Поляци ше барз строя, же ше Немци не дају, годни ће вони јаки и Чехи предумај. Бо Немци ше грожа, же кед ше Поляци не покоря, веџ вони буду питаји иже веџ и завежњу ше и за Українцох, је су под польску владу.

Винчованка мацери.



Мамочко моя,
Лелийко била,
Жадам ци же биш
Длugo пожила.

Доброту твою
Не можем врации,
Ноци неспани
Не можем плащиц.

Та я ци ношим
Од ѣвеца дари
Перши найкрасши,
Цо квитню в яри.

За твойо чолко,
Мешац блїщац;
За твойо душу,
Гвоздзик пахняци,

За твойо слово,
Гласчик дзвеночка;
За ручки твойо
И красни очка

Навики, мамо,
Я не забудзем
И за нїх часто
Модлїц ше будзем.

Бадунайов.

„Наша Заградка“, то єдини илустровани часопис за руски дзеци у Бачкей и Сриме. Шмелю можеме написац, же „Наша Заградка“ ше може ровнац и гу найлепшим часописом за дзеци других народох.

Нашо дзеци „Н. Заградку“ любя, але важне, же би ю читали и одросли людзе.

Мешац май, то мешац мацерох. Кажды оздазна, то то значи мац.

Ту зос „Нашей Заградки“ за май предрукуюме писню, хтора заслугує, же би ю читали і одросли. Ёст у тей писньочки любов дзеца мацери написана зос таку цеплоту, же читачу ше явлю слизи у очох.

Тота писньочка, то благо у нашей литератури (письменству) и прето ю друкуєме.

Думаме, же не согришиме, кед виволаме, же писатель тей писньочки, то наш познати писатель и поет п. уч. М. Ковач.

О. С.

Посилайце предплату!

Іван Лемковский:

Шпиталь на фронту

(зос памяткох официра шпийона УГА)

Бригадний шеф-дохтор І-ї бригади 3-го корпусу УГА чухал од задовольства руки, гоч у исти час у його очох мож було обачиц притаєни боль. Восни паноцец о. Штефан, високи а суhi чловек, баш у тот час понаглял до його шпиталю, да узделі остатню духовну помоц вояком, котри ше зос таку очайдушносцу и одважносцу руцели до бою зос большевиками под Жмеринку, же не у другим, але барз кирявим бою завжали їх места. Тераз тоти герой-вояки лежали на посцельох у даскельо хижох бляди, бо потрацели велько креви и премучени од борби. Не єден од нїх одлітовал ше зос своїм младим животом и з вельким жаданьем нещерпено чекал свогого паноца да зробя рахунок зос своїма жемскими ділами и да ше порихта на далеку драгу до вичносци.

О. Штефан, уж старши по роках паноцец, барз совисно окончовал прияти на себе обовязок военого священика. Видзел вон уж не раз шмерц, але кажда нова жертва за оцовщину зворушела го у целей глїбини и причинювала вельки болї у дushi. У таким случаю бул смутни, теди не любел з нїским ані бешедовац и цали час бул як не свой.

Так було и тераз. Кед видзел задовольного без бригох дохтора — уж ше становел да му по-

Ради родичом.

1. Не давайце нїгда дзецушицко тото цо воно себе зажада, особено кед длugo плаче и кричи, бо з тим зашипице у нїм таку упартосц у його жаданьох и охотох, же виховаце дзецко йому самому на терху, а и шицким другим.

2. Не указуйце ше нїгда пред дзецими иншаки як их научуєце. Оцец най не гутори нїгда недобого о мацери пред дзецими, а мац най нїгда пред нїма не огваря оца, же е таки и таки. Бо дочекаце ше того, же вас дзеци ані єдно не буду поштовац и любиц.

3. Учце дзеци з малючка на молитву и побожносци. Не гуторце пред дзецими нїгда неправду, не лайце и не огваряйце других.

4. Оцец и мац нїгда не треба да ше правоца зос своїма родичами пред дзецими. Не берце их на суд, же би вам шведочели проци нїх, бо сце ше годни дочекац того истого од ваших дзецих.

5. Нїзачне вихвалюйце часто свою дзеци пред нїма самима, особено цо ше тиче їх краси, мудрости и т. д., бо себе виховаце таки „красни и мудри“ дзеци, же на шицких буду гербно патриц, а познейше и на вас самих, а дзивки так од-

ховани буду як бабки, лем до танцу и бависка валушни.

6. Не допуще дзецом читац жицко цо им придзе до рук, бо себе наберу до глави и шерца вшеліякей нечистоти.

7. Мац най ше не прибера пред свою дзивку и най ей не дава шицко на волю цо ше тиче прибераня, бо з тим научи свою дзивку на суету, празноту и старац ше попачиц другим, а по тей драги ше легко доходзи до розпусту.

8. Не давайце дзецом велько пенежи на гоч яки дурнїци, а кед даваце, теди меркуйце дзе вони их потроша. Бо иншак поставаю ронтовнїци и неспособни до нїякей роботи.

9. Меркуйце барз як и кеди треба карац дзеци. Кед дзецко гутори неправду, занедзба молитву, гутори гадни слова, не поштув вас як то спада, не патрице на то през пальци, але оштро го по-карце. Але кед дзецко розбие дацо, або наробы чкуду пре свою слабосц, або дзецинску незграбносц, не карайце го барз оштро, же би себе дзецко з того не вжало, же лем того ше не шме робиц з чого чкуда даяка у стварох, а на други хиби мож махнуц з руку.

Старане нашего Владики за Карпатску Україну.

Найвекша брига Преосв. владики була у тим, же не мал досц священикох. Людзе непрестано приходзели з валахох и питали панотцох. Були та-ки парохії, котри 30 роки не мали священика, а вирих було веци, як 1.500. Младеж росла без нїякей поуки. То були векшином валахи у горох, дзе ридко кеди приходзел сушедски священик, котри вше мал бриги по, два-три парохії. На таких местах священици не сцели длugo оставац, але владика не попушсовал у тим.

Кед владика видзел, же причина велїх хибох у нашим народзе на Горнїци у тим, же нет досц священикох, усиловац ше виховац цо веци добрих священикох. Понеже до Ужгороду не могли нашо богослове пойсц, зато замодлел римокат. владику у Оломуцу у Моравской, да приме наших богословох. У Оломуцу при римокат. богослови було ушорене нашо семенище, у котрим було 50 наших богословох, а управляли зос нїм нашо монахи Василияне. У доваркі зос премьером Волошином було уж одредзено, да ше у Сваляви збудув семенище за школярох гімназії.

Кажды мешац видавал владика свой „Висник“ у котрим непрестано поволовал своїх священикох, да цо ревнійше окончую свою должносты. Не бўдзэм споминац, яку боль церпел наш владика, кед напол нїшор у даєдних парохійох. Шицко ше сильвал поправиц зос добрым способом, ані єдного священика не покарал, а кажды священик виходзел од нїого поцешени и охрабрени. Векшина наших священикох на Карп. України барз худобни, бо и народ у горох худобни. Даєдни парохії длагохи и широки на 15 км. Часто муши священик рано

ве даскельо оштри слова, але ше здогадал, же там у хижи чекаю на нїго умераюци вояки и зос фришким крохайом вошол до першай хиши. Ту не було за нїго роботи бо ту були шицко лем легчайше ранети. Попонаглял ше до другей хижи. На свой вельке незадовольство стретнул ту заш того задовольного дохтора. Тераз ше уж не могол сцерпиц и озвал ше гу дохторови:

— Як можеце буц таки без бриги, кед маце тельо ранетих? Не маце шерца, чи цо? Я ше барз на вас чудуем пан дохтор!

— Не гнївайце ше паноцец! — врацел му дохтор, — але наша бригада залапела цали шпиталь од большевикох, котра ма шицко цогод за нїю потребне. Ёст дохторох, ёст шестри, и армийска польська апатиця! Я мам тераз лїки на досц за три бригады, — та як да ше вецик не цешим? Ша я тераз дзешатком, а и стотком ранетих наших хлапох з тима лїками поможем и отримам им живот.

— Но, та так, так — покивал з главу о. Штефан тераз уж дакус подобрени. — Дабоме то правда.

И вжал ше до своей духовнай роботи.

Дохтор бул насправди задовольни зос тим цо достала його бригада зос тим шпиталем. Лем дакус зато бул застарани же ше будзе мушиц подзеліц зос тим и зос другу бригаду того корпусу, котра страцела свою апатицу за Збручом. Уж два-

пойсц на оліво, а врачи ше дому аж по поладню, а дакеди аж други дзень. Таким настоял владика олегчац їх терхи, и помагал им як лем могол.

И шицко ше на Карп. України так крашне розвивало — пише далей „Хорватска Страж“ — организовало и утверdzовало аж до початку мешаца марта. Дня 14. марта ческе войско нападло на членох войсковей нашей организаци „Сич“ и почала их штреляц. Ніхто право не могол похопиц, прецо Чехи то робя, кед баш 10. марта шицко було крашне зос ческу владу дагварено о зволюю Першого Сойму Карп. України и о новим державним бюджету. Того дня преглашель Словаки свою самостойну державу. Карп. Україна осталася сама, одрезана од Праги и други дзень 15. марта мушела и наша влада и наш Сойм, котри ше такай зишол, преглашиц самостойносц Карп. України. Словаку державу Немци признали и вжали ю под свою опику (протекторат), а нашу Горнїцу не сцели помогац. На то такай вдерла на младку и слабку державу Мадярска и о даскельо дні заняла главни места, гоч ше нашо бранели так по геройски, же здивовали цали швет.

Кед мадярске войско вошло до Густу, започали такай свою роботу домашнї зраднїци-батогаше. Вони организовали наоружані свойю групам и часто под водством Жидох почали вшадзи гле-дац шицких наших людох, котри ше виявельи у народней роботи. Чежко описац, цо ше на Карп. України теди робело.

Владика на шицко тото патрел, але ѹого глас обрани нїхто не сцел слухац.

Далей описуе „Хорв. Страж“, як наш влади- раз препатрел цали шпиталь, апатику ба ище себе и записал штирох дохторох, єдного апатика и б шестри и вше од превелького задовольства таруки.

Нараз ше чогошик сетел и уж по трецираз ше пущел до шпиталю, кед му пришол вочи „ерес“ (шпийонски официр) подпоручник Иван, котри недавно пришол до бригади. Познавали ше обидвоме уж давно и кед себе поздраввали, дохтор ше запитал:

— Одкац так понагляце?

— Бул сом у вашим новим шпиталю, врацел подпоручник Иван, и да вам по души повем мнє ше тоти вашо дохторе и шестри не пача.

— Но цо ше одноши до дохторох то вам верим, але же ше вам младому легиньови не пача шестри зос шпиталю, а особено тата мадярка, то мой пайташу, зос шміхом виявел дохтор, то уж не верим!

— А цо до тей мадярки, то вас цигурно гу нїй цошка цага, наставел далей дохтор.

— Не пане дохторе прешвечуем вас же мнє гу нїй нїч не цага, нашмеял ше Иван.

— Но та не одтаюце ше такой так! Та я видзел як ше ви рано коло нїй круцели. И я обачел и то як сце ше зос ню стретли на улїци, так як зос даяку давно познату.

— Маце добри очи пан дохторе, врацел подпоручник Иван але криво видзице.

ка бул цали тидзень у своім квартелю у Густу за- варти, а вец вивежени до Пешту, скаль пошол до Загребу и до Риму, да положи св. Отцоми ра- хунок, о своей апостолской роботи медzi своим народом у старей нашей Оковщини. Ми товошико тераз не приношиме, бо о тим було уж у наших новинах обширно писано.

Воспитане у служби міра.

Ціль воспитання.

Гвари ше: хто як воспитані таки ше и указує. Воспитане стални и плански вплив старшого на младшого, ученого на неукого, воспитаного на невоспитаного. Ціль воспитаню створиць человека способним за живот. Научиць го не лем знаню але и способу як ма тово знане хасноваць, як ше ма справоваць з другими и наглашиць його обовязки гу дружтву.

Його розум, шерцо и совисць и шицьки жадання да буду вираз народних потреб, народного дійствования и народного живота.

Кеди зме воспитані?

Воспитані зме кеди кожде нашо діло и кажда наша робота служи Богу на славу, родительом на радосць, отечесуву на хасен, нам самим на чесь, а нікому не на чкуду, препасць и жалосць.

Воспитані чоловек нікому не начкодзи и нікому зло не жада. Воспитаному шицьки людзе єднаки, кажди му ближні. Воспитані чоловек ценії кождого по його заслугах и добрих ділох. Воспитані уклада шицьки свої спосібности на добре и хасен не лем себе але источасно и на хасен дружтву и чловечеству.

Да шицьки швет воспитані було бы нам шицьким добре. Понеже на швеце видзиме и аммевельо, управо вецей зла як добра, значи же на швеце ест вельо вецей невоспитаных як воспитаных. Часто и тоти цо су поволани да воспитую других не маю досць воспитаня у себе.

Знане през воспитання.

Не значи же кажди, хтори звершили високи школи, муша буць источасно и воспитані. Вони су лем учени. Правда, його ше дружтвой воспитовало як обычних неншколованих. Але як ше тих менш школованих воспитане не ліпло, не мало успіху, так исто и тоти високоучени и попри телім воспитованю не приму до себе од воспитаня вельо. Вони можу буць и учени и фини, але их душа, шерцо и совисць далеко од воспитаня. Таки невоспитані а учени людзе вше су лем на вельку чкуду дружтву, бо зос свою спрему можу вецей чкоди наробиць (наоружани су) як други неучени и прости.

Часто найвекши зла крадзи, убийства и подобне поробя баш учени людзе, вілейглани и напахняцени. Таки людзе добиваю вельки положаї и места у дружтву (бо неуких там не мож положиць) було приватни, явни або и политични. Отамаль вони дійствую як з даякіх стратегічних положайох и нічтожа шицько цо є проців их власних интересів.

— Но! — Поскладал на шміх и спердню дохтор свой уста, я не „ерес“ и не чудо же ше не розумим на ваших крочайох. Здрави оставайце!

Насправди подпоручник Іван стретнул того дня рано шестру Ержiku, котру залапели ведно зос шпитальем. Тот шпиталь припадал гу першої інтернаціональнї дивізії большевицького войска. Організовали ю готово лем зос самих залапених австрійських воякох, понайвецей мадярох и вона ше мала през Галичину преруциць до Мадярської да там будзе на помоць мадярські комуністичкі влади Бели Куна. Таких дивізій було уж даскељо зорганизованих але напад Галичаньох на большевикох примушел большевицьку команду руциць даскељо дивізії, готово цалу туту армію да не чека док ше цалком зорганизує проців галицьких бригадох. На тот способ ше вона и нашла пред Жмеринку; ту ю З корпус УГА розбил на фалатки а цо пооставало залапел ведно зос шицькима ей установами. Так спаднул до рук и шпиталь зос фронту зос шицьким своїм магазином ліжкох и дохторами.

Подпоручник Іван мал задачу да ше презна за большевицькими сили у Жмеринцох іще пред тим як З корпус на большевикох нападнул. Вон там бул пред тим бойом док там були два большевицькі дивізії. Бул вон там прибрани за большевицького офицера и там упознал допатрачуку у шпиталю „шестру Ержiku“ мадярку.

(Конець б.)

сох. Таки людзе запрепасцю мирней совисци своїх приятельох, помагательох; дружтва, банки и інши установи па и держави.

Воспитане и політика.

Вечей раз дружтво оддобрава рижни жаданя своїх учених и помага их, гоч тоги жаданя другим на чкуду и препасць.

То ше особено добре видзи у політичним живоце, як у препасці так и тераз.

Шицок політични живот є єдна борба, клане, надмудроване, однімане и задоволяване своїх власних, або своєї партії (народа) интересох а вше на чкуду процивнікови, хторого ше вше лем тельо сануе тельо му ше пребчуе и допущуе кельо му ше не може начкодзиць. У політичним живоце ма право гевтот хтори моцнєушки. Слабши треба да го служи и слуха, да му ше поклоні або склоні и препаднє.

Політика дава право на живот и розвиване лем моцним и силним. Слаби муша препаднүць. Слаби будзе мац право на шицько док замоцнєе. Моцни кед ослаби траци шицьки свої права. Вони преходза на другого, заш на моцнейшого.

Моцному припада слава и розказоване, а слабому ганьба и повиноване.

Кед ше колесо щесца обраци обставини останю исти, лем ше пременя ролі. То прето же нам хиби гевто цо чоловека роби чоловеком. Хиби нам шире приятельство и любов гу ближньому — гу чоловекови.

Моц власних интересох.

Випатра же чоловека у живоце не водзи идеализм, але його власни матеріялни интересы. Пре интереси чоловек постал свой власни раб. Пред интересами шицько препада: идеализм, алtruizm, вира и Бог. Але прето запановал egoism и мілітаризм. Мойо интересы су важнейши од людской креви. Прето кед потреба тата крев ше мушки преляць да ше посцигне висши циль — интерес.

Пре интереси чоловек чоловекови постал жвир. Прето добре хтошка гварел: „Вовк вовку не вовк, ані чоловек чоловекови не чоловек. Але вовк вовку чоловек, а чоловек чоловекови вовк.“ То значи же зме горши од жвирох.

Хто тому виновати?

Шицьки меродавни и не меродавни стараю ше да ше на тим швеце створи мир и щесце, а ипак як видзиме вше горшее.

О миру ше тельо уж бешедовало и апелирава на каждого за кого ше лем надумало же може буць виновати за чловеческу катастрофу, па ипак ніч. Страх од воини вше векши. Кажди прето и гледа мир бо ше бої же у воини будзе претажени. А да в сигурни же виграе побиду, не бал би ше нічого, але ище гледал причини за воину.

То значи же у нашим духу постої якешик воене расположение або воена и борбена преддиспозиция. Борба нам є у креви. Биць ше сцеме бо нас у нашим духу цошка на то нагваря.

Хто у нас створел туту природну дзеку за борбу? Чи вона приходзи з нами на швет.

Да, чоловек по своїй природи и по хисторичским воспитаню створени за борбу. Природа и воспитане виновати же зме борбени и вше воено расположени.

То прето бо природа и воспитане маю вельки и найважнейши вплив на чоловека. Прето чоловек будзе лем таки якого го природа створи и як ше го воспита.

Природа мала вплив на чоловека од кеди постої чловечи род. Понеже ше чоловек воспитовало од своіго початку, значи же и воспитане постої одкеди постої и чловечи род.

Які впливи природа мала и ма на чоловека и його дух и які впливи на чоловека мало воспитане напишем другираз.

(О-ма)

НОВІ ПОЛЕХЧЕНЯ ПРИ ПУТОВАНЮ НА ГАЙЗИБАНОХ

Далеки путованя Од тераз мож гоч дзе по нашей держави путоваць на повратней карти на полцени як до банді, так на морію, так до варошох так и до валалох, але лем кед тога место дзе ше рушаме голем 200 км, од нас далеко и кед там останеме дагом 10 днів а найвекшей 3 мешаци. Хто сце так даідзе на пол карти одпутоваць мушки себе виняць до того места дзе ше путув цалу карту за одход. Гу тому ма купиц з карту ведно на одходній стап-потверду о боравку. Кед ше виходзи зос гайзібану карту ше мушки зачуваць и приявиць ше до општини дзе ше сце чловек затримаць, да му ше

потвердзи кеди пришол а так исто ма ше приявиць до општини кед одходзі да му ше потвердзи кеди одходзел. З стару карту и потверду може ше тераз путник бесплатно дому вращиц.

Недзвельни викенд карти вредза и на далей. З викенд карту ше мож рушац з дому од события поладня до поладня внедзелю. Вращиц ше мож од полночи зос события на недзелю але мушиме мерковаць да до пондзелка поладня будземе на тей станицы одкель зме ше на одходу з дому рушели Лем кед сцеме викенд карту мушиме то и касирови повесці. Викенд карта 5 проц. дракша од обичнай карти. Кед виходзиме з гайзібану мушиме викенд карту зачуваць да ше маме з чим вращиц.

Школски излети. Кед иду школяре з учительями дагдзе у викшым числу маю право на попуст от 75 проц.

ГОСПОДАРСТВО

Пероноспора.

Хорота наших виніцох.

Пероноспора то обераца и барз розширене хорота наших виніцох. Прето кожди наш виноградар треба да ю добре позна кед сце да ше пропіц ней може успішно бориць.

Пероноспора то, да так повес, печарка хтора живе и шире ше на шицьких желеніх часцох лози: на лісцу, грозну и ластару. Понеже ше пероноспора карми зос юшку (соком) виновей лози, то шицьки часци лози на хторей вона живе муша препаднүць бо им пероноспора одбера поживу. Од пероноспори не страда лем тогорочни род и лоза але и род будущого року, бо на хорей лози не можу ше розвіц пупки за идущи рок. На концу мушки препаднүць и цали чокот чия лоза по даскељо роки хора.

Як ше пероноспора ширити?

Пероноспора ше ширити и множи помоцу розплодних органох, хтори ше волаю спори (ключки). Тоти ключки або сори двоякі: жимски и летни. Жимски ключки розвиваю ше у лісцу зараженей (хорей) лози в ешенні — мешаца септембра и октобра. Кед лісце опада жимски ключки пойду ведно з лісцом до жими дзе преведу жиму.

На яр, при цеплоти и влаги, жимски ключки (спори) виженю за три до штиро дні першу тогорочну ключку хтори ше волаю макроконидія. Цо цеплота векша ключка ше фрише розвива. Прето годна вигнац и за еден дзень. Тота ключка (мароконидія) приходзи на младе лісце, ластар або грозно. Накеди достане капку роси при потребней цеплоти з макроконидій вилукую даскељо нови ключки хтори ше волаю зооспори (живі ключки). Тоти зооспори маю два хвосцики з помоцу хторих ше можу барз фришко обрацаць. Обрацаю ше так длugo док не найду даяку дзирочку през хтору ше ухпаю нука до рошліни. Кажда рошліна таки дзирочки ма на своїх желеніх часцох. През них вона диха. Зооспори тоти дзирочки и гледаю. Тих барз дробных дзирочек винова лоза ма барз вельо. Найвецей на лісцу, на долнім боку. Прето лісце будзе найбаржей заражене на дольней страни. Горня страна (ліцо) лісца нема тоти дзирочки прето там хороти нет.

Накеди хвосцик тей зооспори вошол през дзирочку нука (до лісца, лози або бобки грозна), дораз ше множи и створи цалу мрежу ключкох хтори ше волаю мицеля. З тим ше закончуе угніздование пероноспори. На лісцу ше укажу масни плитки (шпляхи), жовкасті и превидні. То прето бо мицелій троши за своїй отримоване лісцову покарму и источасно унічтожує градю лісца.

Кед приду цепли и влажни дні мицелій пероноспори виходзи вонка на лісце, ластар и грозно як бляда плещненіна, хтору могол кожди видаць. Тоти вонкашні били ключки волаю ше кондиофори. Кондиофори маю на верху главки хтори ше волаю конидій.

Конидій то исти органи як и гевти жимски макроконидій. Лем тоти летни конидій менші. Тоти конидій су ключки за слідуюче похорйоване виніці.

Од часу кед зооспори вошли нука до лісца, па до часу кед конидій вишли вонка на верх лісца треба да прейдзе 5 до 15 дні. Тот час вола ше час инкубациі. Кед хвиля цеплійша и влажнейша, инкубация будзе кратша, а кед є жимнейша и

сухша инкубация будзе длукша. То значи же през цеплоти и влаги пероноспора ше не може розвивац.

Кед конидиофори дозрею, конидиі (главки) одпадаю. И найменши витор их преноши на нови и млади часци лози. При першай роси и при потребнай цеплоти, з конидийх випукую нови зооспори хтори ше дааей розвиваю на опивани способ.

(Конец будзе.)

Ценки дебла овоци загрубию кед ше скора пореже (попаре) на веций местах ровно од горе долу.

Клий з древа чури на гевтим месце дзе древо ранете (повредзене). Клий чури прето да ше тата рана запре, зачува од вонкашніх чкодлівих вілівих и заліпі. За кратки час клий ше здревнє и рана зарошне.

Исто як и при нас людзох, кед ше порежеме чури крев та ше од ней направи храсты хтора запре рану и зачува од вонкашніх впливов (жими праху и хоротох).

Прето не добре знімац клий з древох исто так як цо не добре знімац храсты з ранох. Теди древо нігда не зарошне.

Клий виходзи и кед древо назбера велько ску лос жеми, а не може го дораз потрошиц (кед гнойна и влажне жем). Теди на древу пукнє скора и клий виходзи на веліх местах. Але ані ані теди тот клий не добре рушац бо вон ше лем заши находзи на рани хтора настала на тим месце дзе древо пукло.

Кед з древа цече клий то знак же древо не здраве, або барз єдре.

Фарбени и пахняци мідла не добри за умиване бо чкодза очом. У таких мідлох ест коякі фарби и пахи хтори барз виєдаю очи. Тартовци таки мідла правя лем прето да гу себе легчайше прицагню купца. Вони добре знаю же ше швет барз лаши на шарене и пахняце. Але тоги фарби и пахи лем на чкоду бо як сом гварел чкодзи очом. Прето за умиване найлепши чисти мідла през фарбох и паху. Таки су нашо домашні мідла. Таки мідла мож добиц и у тартовинох (апотекох).

Цена зарну.

Жито	151--153 Д.
Кукурица	99—103 "
Ярец	165—170 "
Овес	150—152 "
Пасуля била	280—282 "

З НАШИХ ВАЛАЛОХ

Руски Керестур.

Перша представа на кніжковим язику у Руским Керестуре У национально-культурним жывоту Руского Керестура трафела ше значайна подыя, драматичны кружок месней Читальні „Просвіти“ давал тих днёх нершираз представу на чистей кніжковей бешеди.

Дотераз шицки представи були на тутейшай бешеди, крем шпиванкох. Стало ше то так:

Директор державного театру „Нова Сцена“, А. Шерегій вжал до своїх рукох тутейши драматични кружок и почал го усовершовац. Почало ше зос бину у „Народним Доме“. Та на першираз, режисер выбрал популярну оперетку „Запорожски скарб“ на З дії од Ванченка, бо зос даскељома присутніма емігрантами — артистами баш було досц особы на туту представу. Пачали ше проби. През 5 днів кожди дзень робело ше до 10—11 годзин вечар. Режисер обрабел до найменших детальох сам фалат як з поєднім особама так и з хорами, у хторей нашол широкого помочніка о. И. Тимка, цо ше тиче музичні часци фалату.

По тижневой сталней роботи драматични кружок бавел трираз тот фалат. Пред саму представу бул потолковани точни зміст фалату, але як ше указало подчас представи, публика добре розумела цалу ствар, бо на кожде лепше виречене одзвіала ше зос сердечним шміхом.

На кратко: першіе представлене на кніжковей бешеди барз крашне ше удало и матеріяльно и морално. На публику вельке вражине зробело нове ошвицене сцени з рефлекторами з барзистыма лампами цо надавало особено сценом зос циганского табора ту ище не видзены ефект.

Свойе задовольство публика виявела поєднім бавячом як и цалому дружству з щирым — длу-гим кляпканьем.

Особено ше преуказали зос опанованьем бешеди и зос самим бавеньем паночки: Оля Петриголова и Наталка Сабова. Перша у ролі Груні, а друга у ролі Даї. Госцом — артистом шицко на-шо признане! П. Петришенко у ролі старого Будзя бул добре масковани, мал ясну бешеду и бавене. Сам п. директор Шерегій бавел писара. Його артистични способносцы справди вельки. У ролі цигана Ванька представел ше И. Ощуд-Максимович. Ма добри глас з котрим себе добул симпатій публики. Видзели ми ище у ролі Леська И. Зварича, хтори исто так добре одбавел свою часц.

Як чуеме, драматични кружок завита и до других наших валалох та тераз уж готуе другу оперету: „Сорочинський ярмарок — вашар у Сорочинцох“.

Забава на недзелю: Нашо браца Словаци зос Півніц приходза до нас на недзелю 7. мая т. р. и буду даваць красну забаву у нашим Народним Доме. Даваю позоришні фалат „Шкряток“ (Хованец), комедия у 3 діох. Початок на 8 годзин вечар. По поладню на 4 годзин будзе представа за дзеци.

Одбор Читальні.

Заручени: П. Пап Владимир, звершени богослов зос Миклошевцох, заручел ше зос паночку Шимко Татяну зос Керестура.

Винчуеме!

Бачинцы.

Перша св. Причаст. В суботу 29. IV. обавели школяре-ки цалей другей класи першу св. споведз, а ютре дзень в недзелю прияли першу св. Причаст под час Велькай Служби. Домашні паноцец Г. Дудаш отримал першопричастником прекрасную казань, у котрой винесол превельку важносць св. Споведз и Причаст. По тим им приказал живот св. Алойзия и поволал их да ше упатра до живота св. Алойзия и да го цо веций наслідую! — Першопричастником винчуеме и живиме да у своім цадым живоце останю таки добри!

Деканова інспекция. Сримски декан преч. о. Михайло Гірійоватий, пребувал у нас 1. и 2. мая и през тоги дні зробел інспекцию у нашей парохії и нашей школи. Од нас одпутовал до Шиду, по истей роботи.

Майска побожносць. Як прешлого року так и тераз, од 1- мая, та през цали тот мешац, будуше отримовац у нашей церкви, кожды вечар на 6 годзини Молебни в чесц Пресв. Богородиці (майски побожносцы). Периши дзень прешол торжествено. Молебен служели, преч. о. М. Гірійовати, декан и домашні паноцец о. Г. Дудаш. на молебен пришли крашне у шоре и школски дзеци зос своім учителем.

Депутация гу банови. Дня 1. мая була прибанови Дунавской бановини, Дру. Й. Радивоеевичу депутатия зос Бачинцох, у котрой брали учасц и Руслані. Ціль депутатії бул, да винешу банови потреби валала, а медзі іншим питана и помоц за школу, да ше вимурую ище нови оделеня и квартель за учителью, бо го у месце нет. Депутация була у бана барз крашне прията. По вислушанню молбох, бан обецац же зроби найвецей келью може.

Бачинчань.

Гало!

Хто сце мальовац, або префарбіц облаки, дзвери кочи и инше, най ше обраци до „Просвіти“ у Р. Керестуре на п. Миколу — Шицки малярски работи окончую малярски майстор тунью и добре.

Увага!

ОБРАЗИ ЗА ЦРКВІ, иконостаси, мальоване церково, обновяне старых крижох, як и шветскі образы виробюе

ОЛЕКСАНДЕР СТАТНИКІВ, професор,
Руски Керестур.

Найновши винаход у Югославії!
Таманене МІШОХ и ПАТКАНЬОХ и подполне
унічтожование!

Приятел мою, чувайце ше спрэвоздкох и вашо пенежи не руцайце задармо кед вам не можу помогнуц.

Найвекши специалист у Югославії у тей работи, котры сом веций держави прешол и веций рокі мам праксу, обавлям туту работу з гарантію

ІРАЧ ФРАНЬО, ваградар.

Явиц ше у Бодваі Мих., салаш 25. Р. Керестур.

ЦО НОВЕ У ШВЕЦЕ

Обишол цалу Европу румунски министер Гафенко, да ше презна як ше котра держава будзе тримац у случаю войны проци Румунскай. Тераз пришол з Риму и до Београду. Главна брига Румунії тераз, да ше може проглашиц за неутралну у борбі вельких европейских державох. Поляци сцу да Румуни помагаю іх у войни з Немцами та Польска обецув, же недопущи Мадярскай да нападне на Румунску. Але Румунска ше не шме вязац зос Польску да не розгніва Немцох. И так ше нешкада держави ёдна другой бої и ёдна другой не вери.

До Турскай ше того року усёлі коло 200.000 Туркох зос Балкану. Турска влада уж одредзела и комисию котра ше ма старац о будованю хижкох и шицкого потребнаго до помесця тих емігрантох.

Канал Дунай-Вардар. Немцы сцу повязац Сіверне моріо з Егейским моріом и прето планую як би то злучиц рику Дунай зос Вардаром. Недавно бул немецки министер Гебельс у Грекій и нагварял Грекох да пристаню на тут план. Та Греки, випатра, же ше боя немецких планох. Немцы за туту ціль основали уж и окремне дружтво зос вельким капиталом.

У Ужгороду хтошка звалел памятнік батогаша-мадярона Адолфа Добрянского, хторого Мадяре маю за символ братства карпаторуских батогашох з Мадярами. Батогашки одбор ше старал же би тут памятник заш зос параду поставиц.

Англійски новини о Карп. України. Англійски новини „Дейли Гералд“ приноша вистку зос Букурешту, же немецки фахово людзе пришли до Букурешту у справи будованя автомобілскай драги през Словакцу, Карпатску Україну, през Румунію, до Чарногорі моря. Пре тоги плани у Мадярскай неміри, бо не знаю, чо будзе зос Карп. Україну. Тоти йсти новини далей пишу, же регент Горті готови ше спроцивиц Гітлерові з оружийом у рукох, кед би вон сцел одобрац Карп. Україну. У Будапешту думаю же Словаки свидомо виволали неміри на словацко-мадярскай граніці, же би так Немецкой дали згоду „правиц шор“ и вжац од Мадярской Карпатской Україну.

НАША ДЕРЖАВА

НАШ ПРЕОСВІЩЕНИ у Београду бул 2 — 5. мая у важких роботах церковных и народных. Медзі іншим Преосвящени ше заш завякал, да до Керестура приду потребни учителе, же би нова школа далей празна не осталася. Владика тиж роби на тим, же би кожды рок було прията до учительских школах даскељо нашо школярки и школяре, бомладих учительох нет, а до учит. школах чежко-ше удриліц.

АМЕРИЦКИ ЗБОЙНІК У БЕОГРАДУ. Стреду коло 11 годзин пред поладњом збегла ше велька маса швета у Коларчеві уліци у сашим штредку Београда, пред єдну хижу, дзе на балкону пятеі кондегнації ёдна жена як шалена кричала и волала на помоц. Ёдни думали, же жена ошалела, другі, же сце скочиц на уліцу и забиц ше. Але жена у тей силней висоти скочела з єдного балкону на други, па на треци и през єден облак до чийого-шик квартелю.

Цо було? Поліція влапела у тей хижі младого пана, котри признал, же є студент медицини, сцел погарац богату тарговиню Радович. У єй квартелю нашол лем єй 17-рочне дзівку Иванку, котра ше зос їм дала до борби, а веци раната вибегла на балкон волац помоц. — Тот красни студент іншак родзени Американец Тома Зорая, на университете спаднул на испиту та ше сцел вращац до Америки, а немал пенежи.

ПРЕДАЛ ЖЕНУ и єй ШЕСТРУ за 5 л. паленки ши мусліман у Кос. Митровици, Алюш Салтович. То вельки пяница и зробел то у пяництву. Кед ше отрезбел, гварел, же му не жаль и же ше нігда так добре не напил.

„ФОНД НАРОДНЕЙ ОБРАНИ“ основала влаха за повекшеве наоружаня Югославії. Тот фонд будзе мац кожды рок 350 мил. приятку, през дзешиц рокі будзе ше так повекшовап, док не нарощнє на 3 и пол міліарда.

ГОЛИМА РУКАМИ забил фаркаша Яким Двордевич у Кичеву (Южна Сербія). Фаркаш му сцел задавиц ёдно баранче, а Яким з голима руками скочел на фаркаша, борел ше знім 15 минуты и задавел го. Але му вовк ипак одкушел два пальца.

Мам на предай ёден американски квадрат-сцецер, два косачи машини и шечку **ВАЛЕНТ ЯНО**, Лалить.